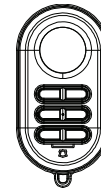


MCT-237



Deutsch	2-Wege Handsender mit CodeSecure™
Dutch	Draadloze CodeSecure™ twee-weg keyfob zender
Français	Mini Télécommande bidirectionnelle sans fil CodeSecure™
Italiano	Trasmettitore miniaturizzato bidirezionale



MCT-237

DEUTSCH

1. EINFÜHRUNG

1.1 Beschreibung

Der MCT-237 ist ein 2-Wege Handsender mit sechs Tasten und LCD Display, der für die PowerMax PRO, PowerMaxComplete und PowermaxExpress-System entwickelt wurde. Dieser Handsender ermöglicht dem Benutzer das System zu bedienen und den jeweiligen Systemstatus zu erkennen. Der Handsender wird durch eine gängige Alkali Batterie, 1,5V, in der Bauform AAA, versorgt. Jeder Handsender wird mit einem kleinen Schlüsselring geliefert. Eine Übertragung wird durch Betätigung einer der sechs Tasten ausgelöst. Dabei wird mit jedem zu übertragendem Befehl eine digitale ID mit CodeSecure™ Verschlüsselung an das Sicherheitssystem gesendet. Durch die CodeSecure™ Verschlüsselung wird bei einer erneuten Betätigung eine ID übertragen, die sich von der vorherig gesendeten unterscheidet. Durch diese Technologie wird eine mögliche Aufzeichnung der gesendeten ID für Manipulationsversuche sinnlos. Das MCT-237 besitzt eine optionale Teilbereichsfunktion. Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, bis zu drei unabhängig voneinander steuerbare Bereiche oder alle drei Bereiche gemeinsam zu steuern. Ein Teilbereich kann dabei ohne Rücksicht auf den Status der anderen Teilbereiche dieses Systems aktiviert oder deaktiviert werden.

Hinweis: Die Teilbereichsfunktion erscheint nur, wenn diese an der Zentrale aktiviert wurde.

Hauptmerkmale des MCT-237:

- Anzeige von Status-, Alarm- und Störungsmeldungen, die von dem Bedienfeld gesendet werden.
- Visualisierung mittels LCD Symbol Display.
- LCD Hintergrundbeleuchtung.
- Wiedergabe unterschiedlicher akustischer Töne in Abhängigkeit der jeweiligen Aktion.
- 1.5 Volt Alkali Batterie.

1.2 LCD Icons

Die Bedeutung der LCD Icons kann der folgenden Tabelle entnommen werden.

Icon	Definition
	Leuchtet auf, wenn das System / ein Teilbereich im Anwesend-Aktiv Modus ist. Blinkt, wenn im System / einem Teilbereich eine Ausgangs-Verzögerung abläuft.
	Leuchtet durchgehend, wenn das System / ein System-Unterbereich im Abwesend-Aktiv Modus ist. Blinkt, wenn im System / einem Teilbereich eine Ausgangsverzögerung abläuft. Wenn im System / einem Teilbereich eine Eingangsverzögerung aktiviert wurde, blinken sowohl die Abwesenden- als auch Anwesend-Icons.
	Leuchtet auf, wenn das System deaktiviert ist.
123	Leuchtet durchgehend, um einen einzelnen Teilbereich oder eine Kombination von bis zu drei Teilbereichen anzuzeigen.
	Störung: Zeigt an, dass in dem System / einem Teilbereich eine Störung vorliegt.
	Schwache Batterie: Zeigt an, dass die Batterie des Handsenders schnellstmöglich gewechselt werden muss. Gleichzeitig wird die Meldung „schwache Batterie“ an die Zentrale gesendet.

Icon	Definition
	Kommunikation: Zeigt an, dass die Kommunikation mit der Zentrale nicht erfolgreich war.
	Alarm: Zeigt an, dass eine Alarmmeldung vorliegt.

1.3 Teilbereich/-e und deren Staus

Der Zwei-Wege-Handsender MCT-237 wird benutzt, um einzelne oder alle Teilbereiche zu steuern.

Aktivierung/Deaktivierung aller Teilbereiche

Um alle Teilbereiche zu aktivieren/deaktivieren, drücken Sie auf dem Handsender auf die Tasten ANWESEND / ABWESEND oder DEAKTIVIEREN.

Status und Aktivierung/Deaktivierung einzelner Teilbereiche

Drücken Sie auf dem Handsender einmal auf die Taste TEILBEREICHE/STATUS, daraufhin zeigt das Display den Status aller zugeordneten Teilbereiche an. In diesem Zustand wird durch wiederholtes Drücken der Taste TEILBEREICHE/STATUS der Status aller zugeordneten Teilbereiche einzeln angezeigt. Um einen gewünschten Teilbereich zu aktivieren/deaktivieren, drücken Sie nach der Auswahl des Teilbereiches umgehend die Taste ANWESEND/ABWESEND/DEAKTIVIEREN.

Hinweis: Wenn die Option "alle Teilbereiche anzeigen" ausgewählt wurde, wird der Status aller Teilbereiche gleichzeitig angezeigt.

2. TECHNISCHE DATEN

Frequenz (MHz): 868,95 oder Frequenzen entsprechend lokaler Bestimmungen

Modulation: ASK (ON-OFF Tastung)

Codierung: CodeSecure

Reichweite: Die Reichweite hängt von der Empfindlichkeit des Empfängers, der Frequenz und der Umgebungsbedingungen ab. Wenn der MCT 237 mit einer Powermax Express @ 315 MHz benutzt wird, liegt der Reichweite bei bis zu 55m (freies Feld) gemäss den UL-Testanforderungen.

Batterie: 1.5 V AAA Alkali Batterie, von GP oder äquivalent

Stromaufnahme: 85 mA (während Senden und Empfangen)

Lebensdauer der Batterie: 2 Jahre (bei Standardnutzung)

Anmerkung: Wenn eine Übertragung trotz schwacher Batterie noch möglich ist, sendet das Gerät an den Empfänger eine „Schwache Batterie“ Meldung.

Funktionen: Anwesend Aktiv, Abwesend Aktiv, Deaktivierung, Teilbereich/Status, Taste A und Taste B

Betriebstemperatur: -10° bis 55°C

Abmessungen: 75 x 38 x 18 mm

Gewicht (inkl. Batterie): 36 g

Farbe: Schwarz

Standards: CE/RTTE und EN 50131-1 Grad 2, Klasse II

USA: (FCC) CRF 47 Teil 15, UL 1023, UL 985, UL 1635, UL 1637

Kanada: RSS 210, ULC S545-02, ULC C1023, CSA C22.2#205

3. TESTEN UND WARTUNG

3.1 Testen eines neuen Gerätes

Der Handsender wird mit einer eingelegten Batterie geliefert und ist somit umgehend Betriebsbereit.

Wichtig! Vor dem Testen ist die ID des Handsenders in den Empfänger einzulernen. Die Vorgehensweise kann der Anleitung des Empfängers entnommen werden.

- A. Stellen Sie sich in die Nähe der Zentrale und betätigen Sie die Taste für Abwesend-Aktivierung.
- B. Stellen Sie sicher, dass die Zentrale wie programmiert reagiert.
- C. Betreiben Sie den Sender von verschiedenen Standorten innerhalb des Gebietes, das vom Empfänger abgedeckt werden soll, um Standorte/Bereiche festzustellen, wo die Funkkommunikation durch Mauern, Decken oder andere Gegenstände, blockiert oder beeinträchtigt wird.

Zu beachten: Wenn Standorte/Bereiche mit mangelnder Kommunikation zu Problemen bei der Handhabung des Systems führen, sollten Sie versuchen dies durch Umpositionierung des Empfängers aufzuheben.

3.2 Erneuern der Batterie

Achtung! Explosionsgefahr bei Austausch der Batterie gegen eine Batterie des falschen Typs. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäss den Anweisungen.

Die Batterie sollte ersetzt werden, sobald die Anzeige für eine schwache Batterie aufleuchtet. Eine 1,5V AAA-Alkali-Batterie (von GP oder äquivalent) sollte benutzt werden. Tauschen Sie die Batterie wie in Abb.2 und Abb.3 dargestellt aus.

3.3 Reinigung

Wenn der Handsender verschmutzt ist, kann dieser mit einem weichen Tuch, das mit einem Gemisch aus Wasser und einfachem Spülmittel leicht angefeuchtet ist, vorsichtig gereinigt werden. Danach ist der Handsender umgehend abzutrocknen.

Die Anwendung von Scheuermitteln jeder Art ist streng verboten. Benutzen Sie auch niemals Lösungsmittel, wie etwa Benzin, Aceton oder Verdünnungsmittel.

4. AUX TASTEN OPTIONEN

Die Einlernprozedur ist der Anleitung des jeweiligen Empfängers zu entnehmen. Bei der PowerMax PRO kann die Funktion der jeweiligen AUX Tasten (Taste A und Taste B) in der Errichter Programmierung (Abschnitt 4.4.17 und 4.4.18) vom Installateur individuell festgelegt werden. Mögliche Optionen: Anlagenstatus, Sofort, Austrittsverzögerung löschen oder PGM / X-10.

5. SONSTIGE HINWEISE

Dieses Sender erfüllt Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt jedoch den folgenden beiden Vorbehalten: (1) Dieses Gerät darf keine Funkstörungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss gegen mögliche Störsignale störsignalfest sein, einschl. Störsignalen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen.

Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von Visonic genehmigt werden, bewirken können, dass der Benutzer die Zulassung der oder einer sonstigen Zulassungsbehörde verliert, das Gerät zu betreiben.

Entsprechend der Anforderungen ist die Konformitätserklärung zu diesem Produkt bei folgender Adresse hinterlegt:
UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. Telephone number: 0870 7300800, Fax number: 0870 7300801

Dieses Gerät entspricht den wichtigsten Anforderungen und Bestimmungen der RTTE Richtlinie 1999/5/EC des europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funk- und Telekommunikationsgeräte.



W.E.E.E. Produkt Recycling Deklaration

Informationen zum Recycling erhalten Sie von dem Unternehmen, bei dem Sie dieses Produkt bezogen haben. Wird dieses Produkt für Reparaturen zurückgesendet, muss es vom Lieferanten entsprechend gekennzeichnet sein. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.
Direktive 2002/96/EC Wast Electrical and Electronic Equipment.

DUTCH

1. INLEIDING

1.1 Beschrijving

De MCT-237 is een handzender/keyfob met 6 toetsen, die gebruik maakt van de CodeSecure™ technologie. De MCT-237 is ontworpen om met de PowerMax Pro, PowerMaxComplete, PowermaxExpress alarmsystemen te werken. Met de MCT-237 kan de gebruiker het alarmsysteem in/uitschakelen en de systeemstatus bekijken.

Op ieder PowerMax Pro controlepaneel kunnen maximum acht MCT-237 keyfobs worden ingeleerd. De MCT-237 werkt op één 1,5 V alkaline batterij. Iedere zender heeft een kleine sleutelring.

Transmissie wordt verkregen door op een van de zes druktoetsen te drukken. Als een bepaalde toets wordt ingedrukt zendt de keyfob een digitale CodeSecure™ code die door de PowerMax wordt opgepikt en een 4-bits functiecode die overeenkomt met de toets die is ingedrukt.

De volgende keer dat een toets wordt ingedrukt zendt de keyfob een digitale serie van drie transmissies. Deze verschilt van degene die in de vorige transmissie is gebruikt en de respectievelijke functiecode. Hierdoor wordt een willekeurige "codekeuze" bijna onmogelijk.

Met de MCT-237 is het mogelijk om partities te schakelen, als het alarmsysteem dat toestaat. Het is mogelijk om maximaal 3 partities te schakelen. Voor elke partitie kan een andere gebruikerscode, of één gebruikerscode voor maximaal drie partities worden aangemaakt. Elke partitie kan onafhankelijk van de andere partities in het systeem zijn in- of uitgeschakeld.

Let op: Het schakelen van partities kan alleen als deze functie in het inbraakpaneel is aangezet.

De hoofdfuncties van de MCT-237 zijn:

- Status, alarmgeheugen, en alarmgegevens van de PowerMax Pro ophalen.
- Visuele indicaties dmv een LCD icoondisplay.
- LCD achtergrond inschakeling.
- Activeren van spraakondersteuning via de speaker van het inbraakpaneel.

1.2 LCD iconen

In de volgende tabel wordt de betekenis voor de acht iconen van het LCD display weergegeven.

Icoon	Definitie
	Licht op als het systeem / een systeempartitie in de Thuis modus staat. Knippert als het systeem / een systeempartitie aan het uitschakelen is.

Icoon	Definitie
	Licht op als het systeem / een systeempartitie in de Thuis modus staat. Knippert als het systeem / een systeempartitie aan het uitschakelen is. Als het systeem / een systeempartitie aan het inschakelen is, knipperen de Inschakelen en de Thuis iconen.
	Licht op als het systeem uitstaat
123	Licht op om het systeem / een systeempartitie of een combinatie van maximaal drie systeempartities aan te geven.
	Probleem: geeft de problemenstatus van de PowerMax Pro aan.
	Lage batterij: geeft aan dat de batterij direct moet worden verwisseld. Er wordt ook een "lage batterij" rapport verzonden met het uitgaande digitale bericht.
	Communicatie: geeft een communicatiefout aan.
	Alarm: geeft aan dat het alarm is geactiveerd

1.3 Het selecteren van één Partitie, Partities en de Partitie status

De MCT-237 wordt gebruikt voor het schakelen van één enkele of alle partities.

Inschakelen/Uitschakelen van alle partities

Druk op de THUIS/WEG/UITSCHAKELEN knop van de keyfob voor het inschakelen/uitschakelen van alle partities.

Partitie status en In-/Uitschakelen van één partitie

Druk éénmaal op de PARTITIE STATUS knop op de keyfob; op het venster verschijnt de status van de partitie. Door nu meerdere keren op de PARTITIE STATUS knop te drukken, wordt de status van de ingeschakelde partities en Alle partities getoond. Druk op de THUIS/WEG/UITSCHAKELEN knop voor het in-/uitschakelen van de gewenste partitie(s).

Let op: Als alle partities verschijnen, worden de diverse statussen van de partities gelijktijdig getoond.

2. SPECIFICATIES

Frequentie (MHz): 315, 433, 868,95 of overeenkomstig de lokale vereisten

Toepassing/ modulatie: opvragen (AAN/UIT schakeling)

Codering: CodeSecure

Transmissiebereik: Het bereik van de transmissie is afhankelijk van de gevoeligheid van de ontvanger. Het bereik zal nimmer meer zijn dan 50 meter

Batterij: 1,5 V AAA alkaline batterij.

Stroomverbruik: 85 mA gedurende transmissie

Batterij levensduur: ongeveer 2 jaar

Opmerking: als transmissie nog steeds mogelijk is, zendt de MCT-237 zelfs met een bijna lege batterij een signaal naar de ontvanger.

Controle functies: Thuis Aan, Weg Aan, Uitzetten, Systeempartitie/status, AUX 1 en 2

Werktemperatuur: -10° tot 55°C.

Afmetingen: 75 x 38 x 18 mm.

Gewicht (met batterij): 36 g.

Kleur: zwart

Regelgeving en normen: CE/RTTE en EN 50131-1 deel 2, Klasse II

VS: (FCC) CFR 47 deel 15 UL 1023, UL 985, UL 1635, UL 1637

Canada: RSS 210, ULC S545-02, ULC C1023, CSA C22.2#205

3. TESTEN EN ONDERHOUD

3.1 Een nieuwe keyfob testen

Omdat de MCT-237 met een geïnstalleerde batterij wordt geleverd, is de zender al bijna gereed om te worden getest.

BELANGRIJK! De MCT-237 moet eerst ingeleerd worden op de PowerMax Pro, zoals beschreven in de PowerMax Pro installatie handleiding.

- Op het controlepaneel van de PowerMax Pro drukt u op de keyfob toets dat een gesloten hangslot icoon heeft.
- Controleer dat het controlepaneel reageert zoals is geprogrammeerd en zoals dit in de PowerMax Pro installatiegids is beschreven.
- Bedien de zender op verschillende afstanden binnen het bereik van de ontvanger om eventuele locaties vast te stellen, waar de het signaal door muren en grote objecten wordt geblokkeerd of door materialen wordt beïnvloed. Voor een optimale werking richt u de keyfob direct op het PowerMax Pro controlepaneel.

Opmerking: Het kan voorkomen dat het ontvangst op sommige locaties minder, in vergelijking met andere locaties. Het verplaatsen van de ontvanger kan uitkomst bieden.

3.2 De batterij verwisselen

Open het klepje aan de achterzijde van de keyfob. Verwijder de gebruikte batterij. Plaats een batterij met gelijke specificaties op dezelfde manier als de verwijderde batterij en sluit het klepje.

FRANÇAIS

1. INTRODUCTION

1.1 Description

Le transmetteur MCT-237 est une télécommande miniature CodeSecure™ à 6 touches, spécialement adaptée pour les centrales PowerMax Pro, PowerMaxComplete, PowermaxExpress. Elle permet à l'utilisateur d'armer ou désarmer le système d'alarme et d'en visualiser l'état.

Chaque centrale PowerMax Pro peut enregistrer jusqu'à huit télécommandes MCT-237 dans le système. Chaque télécommande est alimentée par une pile alcaline interne de 1,5V. Chaque transmetteur est fourni avec un petit anneau.

Chacun des 6 boutons poussoirs (touches) peut lancer une transmission sur simple pression. Si une touche spécifique est appuyée, la télécommande transmet une séquence numérique CodeSecure™, identifiable par l'appareil PowerMax, et un code fonctionnel de 4 bits assigné à la touche appuyée.

La fois suivante où une touche est appuyée, la télécommande transmet une séquence numérique de trois transmissions, différente de celle utilisée lors de la transmission précédente, ainsi que le code fonctionnel correspondant. En conséquence, toute "interception malveillante du code" est virtuellement impossible.

Le MCT-237 peut gérer le mode partition si validé dans la centrale. Le partitionnement vous permet d'avoir jusqu'à trois zones indépendamment contrôlables avec différents codes d'utilisateur attribués à chaque partition ou bien un seul code utilisateur est attribué à toutes les partitions. Une partition peut être armée ou désarmée peu importe le statut des autres partitions du système.

Voorzichtig Veranderingen of aanpassingen aan deze apparaten kunnen leiden tot onjuistewerking en zullen iedere vorm van garantie en aanspraak doen vervallen.

Het verkeerd plaatsen van de batterij kan schade of verwondingen tot gevolg hebben. Volg de instructies ten aanzien van de batterijwissel zorgvuldig op.

3.3 Schoonmaken

De zender kan vuil worden door regelmatig gebruik. Maak hem alleen met een zachte doek schoon of met een spons die met een mengsel van water en een mild schoonmaakmiddel wordt bevochtigd en droog hem onmiddellijk af.

Het gebruik van schuurmiddelen is verboden. Gebruik ook nooit oplossingen zoals kerosine, aceton of verdunner.

4. KEYFOB OPTIES PROGRAMMEREN

Voor het aansluiten van de MCT-237, raadpleeg de handleiding van het besturingspaneel, sectie 7 (Gebruikersinstellingen) – Aansluiten keyfob zenders.

Voor het selecteren van de functie van elke AUX knop (STATUS / INSTANT / OVERSLAAN AFSLUITEN VERTRAGING / PGM / X-10) zie de installeringhandleiding van het besturingspaneel par. 4.4.17, par. 4.4.18 en Figuur 4.4.

5. ALGEMENE OPMERKINGEN

Dit apparaat conformeert onderdeel 15 van de FCC regelingen en de RSS-210 voor de industrie en wetenschap in Canada. Inbedrijfstelling is aan de volgende condities onderhevig: (1) Dit apparaat mag geen storingen op andere apparatuur veroorzaken.

(2) dit apparaat is ongevoelig voor het ontvangen van andere zendsignalen, waardoor ongewenste activering van de MCT-237 nagenoeg uitgesloten is.

WAARSCHUWING: Veranderingen of aanpassingen aan deze apparaten kunnen leiden tot onjuiste werking en zullen iedere vorm van garantie en aanspraak doen vervallen.

Dit apparaat komt overeen met de essentiële eisen en voorwaarden van Richtlijnen 1999/5/EC van het Europese Parlement en met het Raadsbesluit van 9 maart 1999 voor radio en telecommunicatie terminale apparatuur.

De verklaring van conformiteit kan worden gedownload van de navolgende website: www.visonic.com/doc.



W.E.E.E.: Informatie mbt. Product recycling

Informatie over recycling van dit product kunt u verkrijgen via uw distributeur. Indien gewenst kunnen zij zorgdragen voor een juiste afvoer van het product. Dit product wordt niet als gewoon huisvuil aangemerkt. Directive 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment.

Remarque : la caractéristique Partition apparaît seulement si le mode Partition a été préalablement activé par le biais de la centrale.

Les principales caractéristiques du MCT-237 sont les suivantes :

- Etat, mémoire d'alarme et récupération des données de panne à partir de la centrale.
- Indications visuelles par affichage d'icône LCD.
- Activation par rétro-éclairage de l'affichage LCD.
- Divers signaux audibles lancés par le haut-parleur en réponse à des actions spécifiques.
- Pile alcaline 1,5 Volts.

1.2 Icônes LCD

Le tableau suivant indique la signification de chacun des six icônes apparaissant sur l'affichage à cristaux liquides (LCD).

Icône	Définition
	S'allume lorsque le système ou une partition du système est en mode d'armement partiel (Home). Clignote lorsque le système ou une partition du système est en cours de temporisation de sortie.
	Allumé en continu lorsque le système ou une partition du système est en mode d'armement total (Away). Clignote lorsque le système ou une partition du système est en cours de temporisation de sortie. Quand le système ou une partition du système est en cours de temporisation d'entrée, les deux icônes d'armement total et partiel clignotent.

Icône	Définition
	Allumé en continu lorsque le système est désarmé.
123	Allumé en continu pour indiquer le fonctionnement d'une partition du système ou une combinaison de jusqu'à trois partitions.
	Allumé en continu si un état de panne ou d'erreur a été détecté dans la centrale/ une partition du système.
	Pile faible : Indique que la pile doit être remplacée sans délai. De plus, un rapport de "Pile faible" sera transmis avec le message numérique sortant.
	Communication : Indique un échec de communication.
	Alarme : Indique que l'alarme a été déclenchée.

1.3 Sélection du mode partition(s)

La télécommande bidirectionnelle sans fil MCT-237 sert à gérer une seule ou toutes les partitions.

Armement / Désarmement de toutes les partitions

Pour armer / désarmer toutes les partitions, appuyez sur la touche PARTIEL / TOTAL / DESARM de la télécommande.

Mode Partition et Armement / Désarmement d'une seule partition

Appuyez une fois sur la touche ETAT PARTITION de la télécommande ; l'afficheur indique l'état de la partition. Une fois ce mode accédé, une pression répétée sur la touche ETAT PARTITION affiche l'état des partitions activées et Toutes Partitions. Pour armer / désarmer la ou les partition(s) souhaitées, appuyez sur la touche PARTIEL / TOTAL / DESARM.

Remarque : si l'option Toutes Partitions est sélectionnée, les états respectifs des différentes of partitions s'affichent simultanément..

2. SPECIFICATIONS

Fréquence (MHz) : 315, 433, 868,95 ou selon les directives locaux.

Modulation : ASK (touche Marche/ Arrêt [ON-OFF]).

Codage : CodeSecure.

Portée de transmission : la portée de transmission dépend de la sensibilité du récepteur. Lorsque le MCT 237 est utilisé avec le Powermax Express @ 315 MHz, la portée caractéristique le la ligne de visée selon les exigences des essais UL va jusqu'à 55 m (180 ft).

Pile : AAA alcaline 1,5 V, de type GP ou équivalent.

Consommation électrique : 85 mA en transmission.

Durée de vie de la pile : 2 ans (en utilisation caractéristique).

Remarque : si la transmission reste possible malgré l'état de la pile, l'appareil envoie un signal de pile faible au récepteur.

Fonctions de contrôle : Armement partiel (Home), Armement total (Away), Désarmement, Partition / Etat du système, AUX 1 et 2.

Température de fonctionnement : de -10° à 55°C (14° à 131°F).

Dimensions : 75 x 38 x 18 mm (2-15/16 x 1-1/2 x 11/16 in.).

Poids (pile incluse) : 36 g (1¼ oz).

Coloris : Noir.

Conformité aux normes : CE/RTTE et EN 50131-1 Cat. 2, Class. II

IP IK : IP 31, IK 04

USA : (FCC) CFR 47part 15, UL 1023, UL 985, UL 1635, UL 1637

Canada : RSS 210, ULC S545-02, ULC C1023, CSA C22.2#205

3. TEST et MAINTENANCE

3.1 Test d'un Nouvel appareil

La mini télécommande étant fournie avec une pile déjà installée, l'appareil est en fait prêt à l'essai.

IMPORTANT ! Avant d'effectuer le test, la télécommande doit être préalablement enregistrée dans la centrale, pour cela suivre les instructions du Guide d'installation de la centrale PowerMax Pro.

- Tenez-vous près de la centrale PowerMax Pro et appuyez sur la touche de la télécommande dont l'icône représente un cadenas fermé.
- Assurez-vous que la centrale réagit comme prévu par la programmation et comme indiqué dans le Guide d'installation de la centrale PowerMax Pro.
- Faites fonctionner la télécommande de différents endroits au sein de la zone couverte par le récepteur afin de déterminer quels sont les points "morts", c'est-à-dire les endroits où la transmission est soit bloquée par des parois ou de grands objets, soit perturbée par des matériaux constituant la structure de la pièce. Pour un fonctionnement optimal, la télécommande doit être directement orientée vers la centrale PowerMax Pro.

Remarque : si les points morts/ zones marginales constituent un problème, il suffit de repositionner la centrale PowerMax Pro pour améliorer les performances du système.

3.2 Remplacement de la pile

Attention ! Risque d'explosion si la pile est remplacée par une pile de type incorrect. Pour jeter les piles usagées, conformez-vous aux instructions.

La pile doit être remplacée dès indication LCD du signal de Pile faible. La pile à utiliser pour le remplacement doit être une pile AAA alcaline de 1,5 V de type GP (ou équivalent). Pour effectuer le changement de pile, veuillez procéder comme suit :

3.3 Nettoyage

Le transmetteur peut se salir si on le touche avec les doigts sales (graisse, etc...). Pour le nettoyer, utilisez seulement un chiffon doux ou une éponge légèrement imbibée de détergent doux dilué dans l'eau et séchez immédiatement.

L'utilisation d'abrasifs de toutes sortes est strictement interdite. De même, n'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, kérosène, l'acétone ou autre diluant.

4. DEFINITION des OPTIONS de la TELECOMMANDE

Remarque : pour réaliser l'enregistrement du MCT-237, veuillez vous reporter au Guide d'installation de la centrale PowerMax Pro, Chapitre 7 (Paramètres Utilisateur) – Enregistrement (Apprentissage) des télécommandes.

Pour choisir la fonction de chaque bouton AUX (ETAT / INSTANTANÉ / PASSER LA TEMPO DE SORTIE / PGM / X-10) veuillez vous reporter au Guide utilisateur de la centrale PowerMax Pro, paragraphe 4.4.17, paragraphe 4.4.18 et Figure 4.4.

5. NOTES SPECIALES

Cet appareil est conforme aux directives de la Section 15 des règlements 'FCC Rules'. L'opération doit répondre aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne cause pas d'interférence dangereuse pour la santé et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris tout interférence qui pourrait entraîner une opération non désirée.

Des changements et des modifications apportées à cet appareil qui ne seraient pas approuvées expressément par les responsables des normes peuvent engendrer l'annulation de l'autorisation à l'utilisateur de s'occuper du fonctionnement du système.

En conformité avec les réglementations en vigueur, la déclaration de conformité pour ce produit est disponible à l'adresse suivante:
UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ.
Telephone number: 0870 7300800, Fax number: 0870 7300801



Déclaration de recyclage du produit W.E.E.E

Pour obtenir des informations de recyclage, contactez la société qui vous a vendu ce produit.

Si vous ne rentrez pas le produit pour réparation mais pour vous en débarrasser, assurez-vous qu'il soit renvoyé, identifié correctement par votre fournisseur.

Ce produit ne peut-être jeter à la poubelle.

Directive CE/2002/96 Déchets des équipements électriques et électroniques.

1. INTRODUZIONE

1.1 DESCRIZIONE

MCT-237 è un trasmettitore miniaturizzato CodeSecure™ a 6 tasti, progettato per essere usato con le centrali PowerMax Pro, PowerMaxComplete, PowermaxExpress. Questo prodotto permette all'utente di inserire/disinserire l'impianto d'allarme e di visualizzarne lo stato.

Per ogni centrale, possono essere registrati un massimo di otto trasmettitori MCT-237. Il trasmettitore è alimentato da una batteria alcalina interna da 1.5 V. Con ogni trasmettitore è fornito con un piccolo anello portachiavi.

La trasmissione avviene premendo uno dei sei tasti. Alla pressione di uno specifico tasto, il trasmettitore miniaturizzato CodeSecure™ trasmette una sequenza digitale identificabile dalla PowerMax, e un codice funzione 4-bit associato al tasto che è stato premuto.

La volta successiva che il tasto sarà premuto, il MCT-237 trasmetterà una sequenza digitale che differisce da quella usata nella trasmissione precedente e il rispettivo codice funzione. Di conseguenza, un tentativo di "cattura del codice" è virtualmente impossibile.

MCT-237 include una funzione facoltativa di partizione. La partizione consente di avere a disposizioni fino a tre aree controllabili indipendentemente con differenti codici utente assegnati a ciascuna partizione o un codice utente assegnato a fino a tre partizioni. Una partizione può essere inserita o disinserita a prescindere dallo stato delle altre partizioni del sistema.

Nota: La funzione Partizione appare solo dopo che Partizione è abilitata dalla centrale.

Le principali funzioni del MCT-237 sono:

- Stato, memoria allarmi e dati relativi ai guasti della centrale.
- Indicazioni visive attraverso il display a icone LCD.
- Attivazione retro-illuminazione LCD.
- Segnalazioni udibili emesse dall'altoparlante come conferma delle specifiche azioni.
- Batteria alcalina da 1.5 Volt.

1.2 Icone LCD

La seguente tabella descrive le definizioni per ognuna delle otto icone che appaiono sul display LCD.

Icona	Definizione
	Illuminata quando il sistema o una partizione del sistema è inserita in modo Parziale. Lampeggiante quando nel sistema o in una partizione del sistema è in corso un ritardo di uscita.
	Illuminata quando il sistema o una partizione del sistema è inserita in modo Totale Lampeggiante quando nel sistema o in una partizione del sistema è in corso il ritardo di uscita. Quando nel sistema o in una partizione del sistema è in corso il ritardo in entrata, lampeggiano sia l'icona di inserimento Totale che quella di inserimento Parziale.
	Illuminata quando il sistema è Disinserito
123	Illuminata per indicare una partizione di sistema o una combinazione di fino a tre partizioni del sistema.
	Indica che un guasto è rilevato nella centrale / in una partizione del sistema.
	Batteria debole: Avvisa che il livello della batteria è basso, sostituirla al più presto. In più, un messaggio di "batteria debole" verrà trasmesso alla centrale.
	Si accende per indicare un guasto di comunicazione
	Si illumina a intermittenza quando l'allarme è stato attivato o se si è verificato un problema di memoria

1.3 Selezione di una partizione / partizioni e stato della partizione

Il trasmettitore bidirezionale MCT-237 è usato per controllare una singola partizione o tutte le partizioni.

Inserimento / Disinserimento di tutte le partizioni

Per inserire/disinserire tutte le partizioni, premere il pulsante PAR / TOT / DISINS sul trasmettitore.

Stato della partizione e inserimento/disinserimento di una singola partizione

Premere una volta il pulsante PARTIZIONE / STATO sul trasmettitore; il quadrante indica lo stato della partizione. A questo punto, con pressioni ripetute del pulsante PARTIZIONE / STATO si visualizzeranno le partizioni abilitate o tutte le partizioni. Per inserire/disinserire le partizioni desiderate, premere uno dei pulsanti PAR / TOT / DISINS.

Nota: Visualizzando tutte le partizioni, i diversi stati delle partizioni sono visualizzati simultaneamente.

2. SPECIFICHE

Frequenza (MHz): 433, 868

Modulazione: ASK (ON-OFF keying)

Codifica: CodeSecure

Portata di trasmissione: La portata della trasmissione dipende dalla sensibilità del ricevitore. Quando il MCT-237 è usato con Powermax Express @ 315 MHz, il limite massimo di ricezione secondo i requisiti delle norme UL è 55 m.

Batteria: batteria alcalina 1.5 V AAA, tipo GP o equivalenti

Consumo corrente: 35 mA durante la trasmissione

Previsione durata batteria: 2 anni (uso normale)

Nota: Se la trasmissione è possibile nonostante le condizioni della batteria, l'unità invierà il segnale di "batteria debole" al ricevitore.

Funzioni controllate: Inserimento Parziale, Inserimento Totale, Disinserimento, Stato del sistema/della partizione, AUX 1 e AUX 2

Temperatura operativa: da -10° a 55°C.

Dimensioni: 75 x 38 x 18 mm.

Peso (batteria inclusa): 36 g.

Colore: Nero

Conformità: CE/RTTE e EN 50131-1 Grado 2, Classe II

USA: (FCC) CFR 47part 15, UL 1023, UL 985, UL 1635, UL 1637

Canada: RSS 210, ULC S545-02, ULC C1023, CSA C22.2#205

3. TEST E MANUTENZIONE

3.1 Test di una nuova unità

Quando il trasmettitore è fornito con la batteria già inserita, l'unità è praticamente pronta per essere testata.

IMPORTANTE! Prima del test, "apprendere" il codice ID del trasmettitore nella centrale, come descritto nel manuale Installatore della centrale.

- Stare vicino alla centrale e premere, sul trasmettitore, il tasto contrassegnato dal lucchetto chiuso.
- Accertarsi che la centrale risponda come programmata, come specificato nel manuale Installatore.
- Agire col trasmettitore da varie posizioni all'interno dell'area coperta dal trasmettitore per determinare le posizioni "morte", dove le trasmissioni sono bloccate da muri o oggetti grandi, o influenzate da materiali strutturali. Per un funzionamento ottimale, puntare il trasmettitore direttamente verso la centrale.

Nota: Se le zone morte sono un problema, riposizionare la centrale per cercare di migliorare la prestazione dell'unità.

3.2 Sostituzione della batteria

Attenzione! Rischio di esplosione della batteria se la batteria di ricambio non è del tipo corretto. Le batterie scariche vanno smaltite secondo le istruzioni del produttore.

La batteria deve essere sostituita subito dopo l'indicazione LCD. Sostituire con una batteria alcalina 1.5 V AAA tipo GP (o equivalente). Sostituire la batteria come di seguito:

3.3 Pulizia

Il trasmettitore potrebbe sporcarsi se maneggiato con mani unte. Pulire solo con stoffa o con una spugna inumidita leggermente con acqua e detergente delicato, asciugare immediatamente.

Non utilizzare sostanze abrasive o simili. Non usare mai neanche soluzioni come kerosene, acetone o diluenti.

4. DEFINIRE LE OPZIONI

Per registrare il MCT-237, fare riferimento al manuale utente della centrale sezione 7 – Registrazione trasmettitori.

Per selezionare la funzione per ogni tasto AUX (STATO / INSTANTANEO / TEMPO USCITA / PGM / X-10) fare riferimento al manuale installatore della centrale par. 4.4.17 e Par. 4.4.18, Figura 4.4.

5. COMMENTI GENERALI

Il dispositivo è conforme alle norme FCC Part 15. Il funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni: (1) questo dispositivo potrebbe non può causare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare ogni interferenza ricevuta, incluse interferenze che potrebbero causare operazioni indesiderate.

Ogni cambiamento o modifica non espressamente approvata potrebbe annullare il diritto dell'utente ad utilizzare il dispositivo.

La documentazione tecnica come prescritta dalla procedura di Valutazione della Conformità Europea è tenuta a:

UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. Numero telefonico: 0870 7300800, Numero fax: 0870 7300801



W.E.E.E. Prodotto dichiarato riciclabile

Per informazione, in riferimento al riciclo di questo prodotto; si deve contattare la società dove è stato acquistato. Se si scarta questo prodotto e non si ha intenzione di ripararlo, allora assicurarsi di farlo ritornare al fornitore per l'identificazione. Questo prodotto non deve essere gettato via con la comune spazzatura. Direttiva 2002/96/EC Rifiuti Elettrici e Apparecchiature Elettroniche

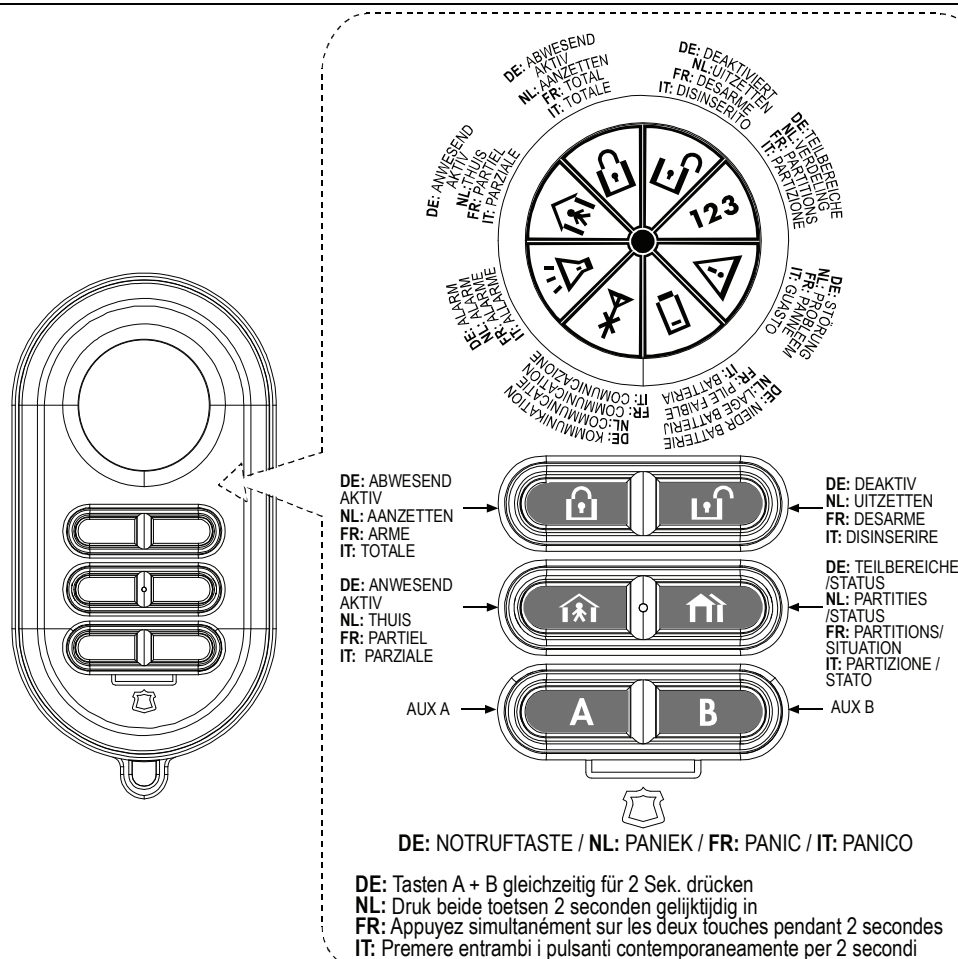
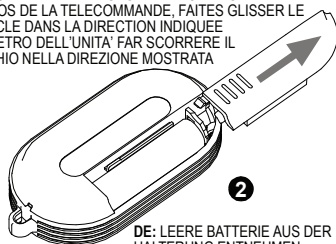


Fig. 1 – Ansicht und Tastenfunktionen / Externe weergave / Vue extérieure / Vista esterna

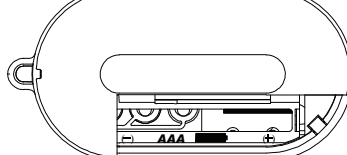
1 DE: RÜCKSEITIGE BATTERIEABDECKUNG IN DARGESTELLTER RICHTUNG ABZIEHEN
NL: AAN DE ONDERKANT VAN DE EENHEID SCHUIFT U HET DEKSEL NAAR DE AANGEGEVEN RICHTING
FR: AU DOS DE LA TELECOMMANDE, FAITES GLISSER LE COUVERCLE DANS LA DIRECTION INDIQUEE
IT: SUL RETRO DELL'UNITÀ, FAR SCORRERE IL COPERCHIO NELLA DIREZIONE MOSTRATA



2 DE: LEERE BATTERIE AUS DER HALTERUNG ENTHNEHMEN
NL: HAAL DE BATTERIJ ERUIT
FR: DÉGAGÉ LA PILE DE SON RECEPTACLE
IT: ESTRARRE LA BATTERIA DAL SUO SPAZIO

Fig. 2 – Batterie entfernen / Het verwijderen van de batterij / Retrait de la pile / Rimozione batteria

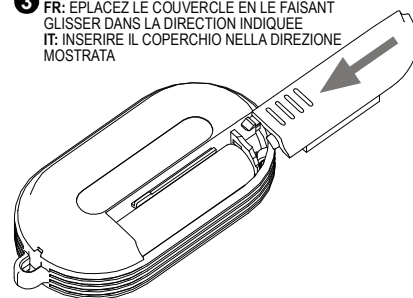
2 DE: TESTEN SIE DEN HANDSENDER DURCH BETÄTIGEN EINER TASTE. DIE LCD ANZEIGE MUSS AUFLEUCHTEN
NL: EST DE EENHEID DOOR OP EEN VAN DE ZENDSCHAKELAARS TE DRUKKEN. HET LCD DISPLAY MOET NU OPLICHTEN.
FR: TESTEZ LA TELECOMMANDE EN APPUYANT PROVISOIREMENT SUR L'UNE DES TOUCHES DE TRANSMISSION. L'AFFICHAGE LCD DEVRAIT S'ALLUMER
IT: TESTARE L'UNITÀ' ATTRAVERSO LA MOMENTANEA PRESSIONE DI UN TASTO. IL DISPLAY DOVRÀ ACCENDERSI



DE: HINWEIS: DIE BATTERIE IST SO EINZULEGEN, DASS DER MINUS(-) POL GEGEN DIE FEDER DRÜCKT
NL: OPMERKING: PLAATS DE BATTERIJ MET DE NEGATIEVE (-) KANT TEGEN DE VEER
FR: REMARQUE: LE POLE NEGATIF (-) DE LA PILE DOIT ETRE APPLIQUE CONTRE LE RESSORT
IT: NOTA: INSERIRE LA BATTERIA PRIMA SUL NEGATIVO (-) PREMENDO CONTRO LA MOLLA

Fig. 3 – Neue Batterie einsetzen / Een nieuwe batterij plaatsen / Insertion d'une nouvelle pile / Inserire una batteria nuova

3 DE: DIE BATTERIEABDECKUNG IN DARGESTELLTER RICHTUNG WIEDER EINLEGEN
NL: SCHUIF HET DEKSEL NAAR DE AANGEGEVEN RICHTING
FR: EPLACEZ LE COUVERCLE EN LE FAISANT GLISSER DANS LA DIRECTION INDIQUEE
IT: INSERIRE IL COPERCHIO NELLA DIREZIONE MOSTRATA



VISONIC LTD. (ISRAEL): P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. PHONE: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788
VISONIC INC. (U.S.A.): 65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020. FAX: (860) 242-8094
VISONIC LTD. (UK): UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. TEL: (0870) 7300800 FAX: (0870) 7300801
PRODUCT SUPPORT: (0870) 7300830

VISONIC GmbH (D-A-CH): KIRCHFELDSSTR. 118, D-40215 DÜSSELDORF. TEL.: +49 (0)211 600696-0, FAX: +49 (0)211 600696-19
VISONIC IBERICA: ISLA DE PALMA, 32 NAVE 7, POLIGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID), ESPAÑA. TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468. www.visonic-iberica.es
INTERNET: www.visonic.com

©VISONIC LTD. 2010 MCT-237 D-302584 German / Dutch / French / Italian (Rev 0, 4/10) Translated from D-300280 Rev 3

